

新编白话

资治通鉴

珍藏版

延边人民出版社

新编白话

资治通鉴

第二卷

主编
李国轩

延边人民出版社

新编白话资治通鉴卷五

汉昭帝

始元元年(乙未,公元前86年),夏季,益州郡夷人背叛汉朝,朝廷招募官吏和百姓从军紧急救援,击败叛军。秋七月,大赦天下。天降大雨,持续到十月。燕王刘旦阴谋反叛朝廷,皇上赦免他,不治其死罪。而他的同党都伏法被杀。

当初,汉武帝逝世后,朝廷将加盖皇帝玉玺的告哀诏书下达给各诸侯王。燕王刘旦得到诏书后不肯哭泣,说道:“诏书的印封过小,京师恐已发生变故。”于是派他宠信的使臣前往长安,以询问有关汉武帝丧祭礼仪为借口,暗中刺探朝廷动态。等到汉昭帝下诏赏赐刘旦钱三十万、增益其封国人口一万三千户时,刘旦愤怒地声称:“本来应当由我作皇帝,何劳别人赏赐我!”于是联络齐孝王之孙刘泽等结盟谋反朝廷,伪称在汉武帝生前曾接受诏书,允许他执掌封国内各级官吏的任免权,整顿其封国的军队,防备非常变故。还编制造谣的文书,指控说“如今的小皇帝原不是汉武帝的儿子,全国军民应该群起讨伐他”。派人到各郡国广为传播,以动摇百姓民心。刘泽计划回齐国后从临淄发兵。刘旦在燕国招揽各郡国奸邪之徒,征敛民间铜铁用以制作铠甲兵器,多次检阅燕国的车骑、材官等多种部队,征调百姓大规模狩猎以训练将士、马匹的作战能力,只待与刘泽等约定日期举兵叛乱。刘旦处决了劝阻他的郎中韩义等共十五名官员。八月,青州刺史隽不疑逮捕了刘泽等人并奏闻朝廷。汉昭帝派大鸿胪丞审理此案,案情牵连供出了燕王刘旦。昭帝下诏以燕王为至亲兄弟,命令不许追究;而刘泽等全部伏

法被杀。

将隼不疑调任京兆尹。

隼不疑担任京兆尹，官员和百姓都很敬服他的威望和信誉。每当他巡视各县审查囚徒案情回来，他母亲就盘问隼不疑：“平反了多少冤狱，救活了多少人？”如果很多冤案得以平反，他母亲就比平时更喜笑颜开；如果没有平反冤案，他母亲就发脾气，为此而不吃饭。因此隼不疑为官，虽然执法很严，却并不残酷。

九月，车骑将军、秭侯金日磾去世。

当初，汉武帝鉴于金日磾逮捕叛逆谋反的马何罗立下大功，留遗诏封金日磾为秭侯。金日磾以新皇帝年龄幼小为理由，不肯接受封爵。等到金日磾病重时，霍光赶忙向汉昭帝报告了武帝遗诏封三人为侯之事，于是金日磾在病床上接受了秭侯的印信与绶带，一天之后就去世了，谥号为“敬”。金日磾的两个儿子金赏和金建，都担任侍中，与汉昭帝年龄相仿，同起同睡。金赏官居奉车都尉，金建是驸马都尉。后来金赏继承父亲金日磾的侯爵，佩戴两种绶带，汉昭帝便对霍光说：“金氏兄弟二人，不能让他们都佩戴两种绶带吗？”霍光回答：“金赏是继承其父的侯爵才多一条绶带的。”皇上笑着说道：“封侯不是由我和将军决定的吗？”霍光答道：“先皇有规定，为国家建立功勋才能封侯。”于是汉昭帝作罢。

闰十月，汉昭帝派遣使者带着皇帝符节巡视各郡国，举荐贤良人材，察问民生疾苦。 冬季，气候温暖不结冰。

始元二年（丙申，公元前85年），春正月，汉昭帝封大将军霍光为博陆侯。 任命刘辟疆、刘长乐为光禄大夫。

有人劝告霍光说：“将军没见到吕氏家族的下场吗？辅助皇帝治理朝政而专擅大权，却疏远皇族成员，不与他们分享权利，因此失去了天下人的信任，终于导致家族败亡。如今将军身居高位，皇帝年轻，应该接纳皇族成员，并且多与大臣共商国事，便可以免除祸患。”霍光认为有道理，于是挑选皇室成员中足以胜任高官要职

者,任命刘辟疆、刘长乐二人为光禄大夫,刘辟疆兼任长乐宫卫尉。

三月,朝廷派使者赈济缺乏种子和口粮的贫苦农家。秋季,汉昭帝颁布诏书说,朝廷救济灾民的种子和口粮都不必归还,并免除今年农民的田赋。匈奴狐鹿姑单于去世,其子壶衍鞬单于继承皇位。

当初,汉武帝大举征讨匈奴,深入腹地穷追猛打,前后二十余年,害得匈奴马匹牲畜的孕育繁殖往往降生死胎,百姓疲困至极点,痛苦难熬,常常希望与汉朝恢复和亲关系,却一直未能如愿。这一年,狐鹿姑单于病重临死亡时,对贵族头领们说:“我的儿子年幼,不能治理国政,请立我的弟弟右谷蠡王为单于。”等到狐鹿姑单于病死后,卫律等人单于正宫夫人颛渠阼氏密谋,假传狐鹿姑单于旨令,改立他的儿子左谷蠡王为壶衍鞬单于。左贤王、右谷蠡王了解内情后怨恨不已,决定不再参加每年一次的龙城祭祀大典。匈奴从此走向衰落。

始元三年(丁酉,公元前84年),春二月,西北天际出现彗星。

秋季,招募百姓迁居到云陵。冬十月,派使臣前往东海祭祠凤凰降落之地。十一月初一,发生日食。

始元四年(戊戌,公元前83年),春三月,汉昭帝诏立上官氏婕妤为皇后,大赦天下。

当初,霍光与上官桀互相亲密友好,每当霍光休假离朝时,上官桀经常代他入朝裁决政事。霍光的女儿是上官桀之子上官安的妻子,生下一个女孩儿,只有五岁,上官桀就想通过霍光的关系使女儿进入后宫,霍光以为外孙女年龄还小,不肯答应。汉昭帝的姐姐盖长公主与她儿子的门客河间人丁外人私通,上官桀就去游说丁外人道:“我女儿容貌端正,若能借助长公主进入后宫成为皇后,我上官家父子二人在朝为官,更得皇后做为靠山,按照汉朝的惯例,公主通常是嫁给列侯,您又何愁不封侯呀?”丁外人向长公主转告此事,长公主表示赞同,于是颁布诏书将上官安的五岁女儿召入

宫中，封为婕妤，终于立为皇后。

秋季，诏令百姓不必贡献军马。

诏书说：“连年农业歉收，流亡外地雇庸为生的农民尚未还乡，以往命令百姓贡献军马，可停止执行，不再献马，凡是供给京师诸官府的赋税都将减少。”

西南方的夷人再次谋反，朝廷派人领兵前往征讨。上官安被任命为车骑将军。

始元五年（己亥，公元前82年），春正月，有个叫成方遂的男子闯进宫内，谎称自己是卫太子刘据，被处决。

有一个男子乘坐黄牛犊车来到未央宫北门外，自称是卫太子刘据。公车官将此事急奏朝廷，汉昭帝下诏书令三公九卿、将军和中二千石等高级官员共同前往辨识，可到达现场的高官们没有谁敢于发言。长安城中一般官吏百姓聚集围观的有数万人，右将军为防意外，率兵守备于宫门外。京兆尹隽不疑最后赶到，立即命令随从的官吏将该男子逮捕。有人劝他说：“此人是否真是前任太子刘据还不能确定，暂且不要处理。”隽不疑说：“各位何必害怕他是卫太子呢！历史上的卫国太子卫蒯聩，因违抗其父灵公之命而私自出逃，后来其子卫辄继位就拒绝接纳卫蒯聩回国，《春秋》予以肯定。卫太子刘据得罪了先皇武帝，逃亡在外即令没有死，如今自己回来了，那也是国家的罪人！”于是将该男子押送到诏狱。汉昭帝与大将军霍光听到报告后，称赞隽不疑说：“公卿大臣就该由这种精通儒家经典、明辨是非大义的人来担任！”从此隽不疑在朝中名重一时，其他身居高位的人都自以为不如他。后来廷尉查证该男子的来龙去脉，终于发现是欺伪诈骗：这男子原是夏阳人，姓成，名方遂，住在湖县。有位前任卫太子的侍从对他说：“你的身材相貌很像卫太子刘据。”成方遂心想此说对自己很有利，希望借此谋求富贵。成方遂被指控为“诬罔不道”，腰斩。

朝廷撤销了儋耳、真番两郡。

始元六年(庚子,公元前81年),春季,汉昭帝下诏,命有关部门向各郡国举荐的贤良、文学询问民间疾苦。

谏大夫杜延年建议道:“连年收成不好,离乡背井的百姓还没有全部返回家园,应当恢复汉孝文帝时代的无为而治,提倡节俭,为政宽和,顺从天意,取悦民心,年景就会跟着好转的。”霍光采纳了他的建议,汉昭帝下诏,命有关部门向各郡国举荐的贤良、文学询问民间疾苦及推行教化的要领,众口一词回答道:“希望取消盐、铁、酒类的专卖制度,罢黜均输官,不再与天下人争利,带头履行节俭,然后才可以振兴教化。”桑弘羊反对这些建议,他认为:“盐、铁、酒的专卖和均输措施都是国家的根本大业,不能废除!”于是关于盐铁专卖等问题的大辩论由此开始了。

苏武从匈奴返回祖国,汉昭帝封苏武为典属国。

当初,苏武被匈奴放逐到北海,得不到官方供应的粮食,就挖掘野鼠、连同鼠洞中藏的草籽用来充饥。他手持汉朝的符节牧羊,无论睡卧还是起身都带着它,以致节杖上的毛纓全部脱落了。当年苏武和李陵都是汉朝的侍中;等到李陵投降匈奴后,匈奴单于派李陵到北海边,为苏武摆设酒筵,乐队助兴,李陵对苏武说道:“匈奴单于知道我与您一向情谊深厚,所以派我来劝说先生,单于愿对你虚心相待。你终究不能再回汉朝,何必独自白白受苦;在这荒无人烟的地方,你的信义节操又有谁能看到呢!你的两兄弟,先前都已因罪自杀,你母亲也已经不幸去世,你的妻子听说也已改嫁了;只剩下两个妹妹及一个男孩儿、两个女儿,其生死存亡不得而知。人的一生就像早晨的露水一般短暂,你又何必这样自寻苦恼呢!况且汉武帝陛下年事已高,法令变化无常,大臣无罪而遭满门抄斩的达数十家,身家安危不可知,苏先生究竟为的是谁呢?”苏武说:“我苏家父子本无才德功绩,全靠皇上的成全造就,得以入将军之列,与侯爵沟通,每每愿以肝脑涂地报答天恩。如今得以杀身报效皇上,实在是心甘情愿的!为臣的侍奉君王犹如儿子事奉父亲,儿

子为父亲而死，毫无遗憾，请你不要再多说了。”李陵与苏武一连饮酒数日，又劝道：“苏先生请再听我一句话。”苏武说：“我自己料想是已死之人了，大王一定要我投降，苏武就请求结束今天的欢聚，让我死在你的面前！”李陵见苏武一片至诚，长叹一声道：“哎呀！你真是义士！我李陵与卫律的罪过，上通于天。”不觉泪湿衣衿，与苏武告别而去。后来李陵又到北海边，告诉苏武汉武帝已然去世。苏武面向南方号啕痛哭，以至吐血，早晨和晚上都如此举哀，连续达数月。等到此时匈奴国内分崩离析，常常害怕汉朝军队乘机袭击匈奴，于是又与汉朝和亲，也就归还了苏武及马宏等人。马宏以前出使西域各国，被匈奴军队拦劫俘虏，也不肯投降。因此匈奴归还这二人，想借此表达与汉朝沟通友好之意。于是李陵又摆设酒宴祝贺苏武说：“先生您名声传遍匈奴，功劳昭著于汉朝，即使是古代史籍所记载，丹青所描画的人物事迹，又怎能超过你！我李陵虽然愚蠢怯懦，假如当年汉朝天子能宽恕我的罪过，保全我的老母，使我能够忍辱负重，那春秋时期曹刿劫持齐桓公于柯盟的壮举，正是我当时念念不忘的志向。可是汉朝竟屠杀我全家全族，这是当世最残酷的杀戮，李陵我还有什么再值得顾念的！一切都已过去，不过是让苏先生了解我的苦衷而已。”李陵洒下几行热泪，便与苏武诀别。被扣押的汉朝官员与随从人员，随同苏武回国的共有九人。苏武一行来到京师长安后，汉昭帝诏令苏武用牛、羊、猪各一只，前往汉武帝陵园祭庙隆重拜祭。又封苏武为典属国，俸禄品级为中二千石，并赏赐苏武钱三百万、公田二顷、住宅一所。苏武被扣在匈奴共十九年，去时正当年富力强，到返国时，胡须头发全部都白了。

夏季，干旱。秋七月，汉昭帝下令罢黜了酒类专卖官员。

罢免酒类专卖官员，是听从了贤良、文学们的建议。汉武帝末年，国家财力虚耗，户口减少一半。霍光深知当时的治政要务，在于减轻徭役减少赋税，让百姓得以休养生息。到如今与匈奴恢复

和亲,百姓生活充实,稍微恢复了汉文帝、汉景帝时的社会繁荣景象。

元凤元年(辛丑,公元前80年),春三月,朝廷征调郡国荐举的有行义者涿郡韩福等人到长安来,赏赐了丝帛后打发他们回乡。

汉昭帝赏赐给各郡国所推举的品行好又讲道义的韩福等五人以丝帛,每人五十匹,送他们返回故里。下诏书说:“我不忍心用当官任职的俗事烦劳你们,唯希望你们致力于孝悌等美德的修养,以便在乡里推行教化。命令各郡县在每年正月赐他们羊肉美酒。有不幸逝世者,赐给他一副衣被,并以中牢(羊猪)祭祀。”

武都氏人谋反,派军队前往镇压。夏季,大赦天下。秋七月三十日,发生日全食。八月,鄂邑长公主、燕王刘旦、上官桀及其子上官安等人谋反,都伏诛受死。

上官桀父子为丁外人谋求封侯,霍光不准;又想让丁外人取得被皇帝召见的资格,霍光仍然不准。长公主因此怨恨霍光,而上官桀、上官安也觉得脸上无光。自从汉武帝时代,身为太仆的上官桀地位高于霍光。及至现在,皇后是上官安的亲女儿,而霍光只是皇后的外祖父,却反而专制朝政,因此上官桀父子与霍光争权。燕王刘旦自以为是汉昭帝的兄长而未能继承皇位,所以经常怀恨在心。御史大夫桑弘羊想为他的子弟谋得一官半职被拒绝,也很怨恨霍光。于是盖长公主、上官桀、上官安、桑弘羊都与燕王刘旦串通谋反。他们狡诈地让人以燕王刘旦的名义上书,声称:“霍光到外地实习检阅郎官和羽林军时,效仿皇帝出巡,命人清道开驱赶行人;还擅自增选大将军府的校尉。霍光大权独揽,为所欲为,怀疑他将采取非常行动。”专门等到霍光休假时把奏章呈给汉昭帝。上官桀原指望从朝廷中交给下属官员去查办,由桑弘羊与各位大臣一起逮捕霍光。不料奏章呈上来后,汉昭帝扣留不肯查办。第二天早晨,霍光听说此事后,停在画室中不敢贸然进殿。皇上问:“大将军在哪里?”上官桀回答道:“因为燕王控告他犯有谋反罪,所以不敢

再进殿。”汉昭帝当即下诏：“召见大将军霍光。”霍光上殿后，脱去官帽，叩头请罪。皇上说：“大将军请戴上官帽，我知道这道奏章是欺诈造假，大将军并没有罪。”霍光问：“陛下怎么知道是假的？”皇上说：“大将军到广明检阅郎官是最近的事，选调校尉以来；也不到十天，燕王怎么可能知道此事？况且大将军真要谋反，也不必选调校尉来助阵。”这时的汉昭帝只有十四岁，尚书及左右官员全都震惊了。后来发现呈递这奏章的人果然逃跑了，汉昭帝下令紧急搜捕。上官桀等人害怕了，就对皇上说：“区区小事，何必穷追不舍。”皇上不听。后来上官桀的同党中有人说霍光的坏话，皇上奴斥道：“大将军是忠臣，先帝嘱咐他辅佐我治理朝政，谁胆敢再诬陷他，我就让谁反坐。”从此上官桀等不敢再攻击霍光了。上官桀等人又阴谋策划让盖长公主大摆酒席宴请霍光，埋伏武士当场杀掉霍光，趁机废掉汉昭帝而迎立燕王刘旦继承皇位。通过驿站传书往来递送情报，对外联络了各郡国数以千计的地方豪杰。刘旦把谋反计划告诉了燕国丞相，这位名叫平的丞相说：“左将军上官桀一向轻率不稳重，车骑将军上官安年轻而骄纵，我担心他们成不了大事；又恐怕大功一旦告成，他们也会背叛大王的。”刘旦不听。上官安果然又密谋引诱燕王刘旦来京而谋杀他，然后废掉汉昭帝而拥立其父上官桀为皇帝。恰巧盖长公主一位舍人之父燕仓了解到上官桀等人的阴谋，便将此事告诉了大司农杨敞；杨敞一向谨慎怕事，于是上书称病，移居别处卧床调养，并将此事告诉了谏大夫杜延年。杜延年立即上奏了朝廷。七月，汉昭帝下诏逮捕了上官桀、上官安、桑弘羊、丁外人等，连同他们的宗族全部诛杀了。盖长公主、燕王刘旦都畏罪自杀了。

冬季，任命韩延寿为谏大夫。

文学之士济阴人魏相在回答汉昭帝的策问时，认为“先前燕王刘旦大逆不道，韩义挺身而出强硬劝阻，被燕王所杀。韩义不像商朝比干与纣王有亲属关系，但却实践了比干劝谏纣王一样的节义，

应当公开奖赏韩义的儿子，借以向全天下明确表示做为臣子应恪守的大义。”于是提拔韩义的儿子韩延寿为谏大夫。

朝廷任命张安世为右将军，任命杜延年为太仆。

大将军霍光认为朝廷中缺少旧臣，张安世在汉武帝时就担任尚书令，志向操守纯朴真诚，于是奏请汉昭帝任命张安世为右将军兼光禄勋，做为自己的助手。又认为杜延年忠诚有志节，特提升他为太仆、石曹、给事中。霍光执法严厉，杜延年经常以宽厚辅之。小吏平民上奏所提建议，就转交杜延年先研究其可行与否再呈报汉昭帝。凡参加朝廷考试合格的人，派往各地担任县令；或交给丞相、御史择优选用。满一年后将其为官的政绩上报朝廷，或对有罪的依法惩治。张安世是前御史大夫张汤的儿子；杜延年是前御史大夫杜周的儿子。

匈奴入侵，边塞部队追击匈奴，俘虏了瓠脱王。

从此匈奴担心汉朝令瓠脱王为向导袭击他们，便向西北方向远远退去，不敢再南下寻觅水草。匈奴派遣骑兵屯驻于受降城以防备汉朝的袭击，又在城北余吾水上架设桥梁，使军队能够渡河，以便随时撤退奔逃。匈奴单于想求汉朝和亲，又怕汉朝不肯答应，因此不愿先开口，就常让左右侍从暗示汉朝使者。此时匈奴南下侵扰掳掠的情况日益减少，对汉朝使者的招待日益优厚，他们想以此逐渐达到和亲的目的。汉朝也对匈奴实行笼络策略。

元凤二年（壬寅，公元前79年），夏季，大赦天下。

元凤三年（癸卯，公元前78年），春正月，泰山大石自行竖立起来，上林枯柳起死回生。

泰山有块大石自己竖立起来。上林有棵枯死倒地的柳树竟起死回生又复活；又有虫子啃咬树叶，啃出“公孙病已立”的字样。担任符节令的鲁国人眭弘上书说：“大石自行站立，枯柳倒而复起，应是有位平民百姓成为天子。该当访求贤明之人把帝位禅让给他，以便顺应天命。”眭弘因制造妖言蛊惑人心，被处死。

少府徐仁自杀。廷尉王平被腰斩。

燕王刘旦、盖长公主叛乱时，桑弘羊之子桑迁出逃，曾投靠过其父桑弘羊的老部下侯史吴；后来桑迁被捕获并处死。时逢大赦，侯史吴投案自首囚禁在监狱。廷尉王平与少府徐仁共同审理谋反案，都认定“侯史吴并非藏匿了谋反者，而是窝藏了追随反贼的连坐者。”于是按大赦令赦免了侯史吴的罪过。后来侍御史重新查处此事，认为“桑迁精通经典儒术，明知其父桑弘羊谋反而不加劝阻抗争，本身与谋反者并无两样。侯史吴曾为俸禄三百石的官吏，主谋窝藏桑迁，与一般百姓窝藏连坐的逃犯不同。侯史吴不能赦免。”奏请朝廷重新处治侯史吴之罪，并弹劾廷尉、少府开脱谋反者。少府徐仁是丞相田千秋的女婿，田千秋在公车门召集中二千石的官员及博士官聚会，商议审问侯史吴的法令依据。霍光于是借故田千秋擅自召集中二千石以下官员聚会，朝廷内外舆论不一，就将廷尉王平、少府徐仁逮捕入狱。朝廷上下都害怕丞相田千秋受到牵连。太仆杜延年呈进一份报告给霍光说：“官吏释放了有罪之人，有正常的处罚办法。而今更进一步诋毁侯史吴为大逆不道，恐怕在依法定罪上也属勉强。丞相在位很久了，又是先帝所信任重用的大臣，除非有重大过失，否则不可废弃。近来平民百姓反映断案问罪苛刻，官吏严刑峻法罗织罪名。如今丞相要商讨的，正是有关诉讼之事，倘若因此而责及丞相，恐将违背众人之心，以至形成属下喧哗吵闹，平民私下议论，流言四处扩散的局面。我杜延年暗自担心大将军为此案而名声受损。”霍光依然认为王平和徐仁是玩弄法律，终于将他俩逮捕入狱。徐仁在狱中自杀，王平被腰斩。而此案也没有牵累到丞相，丞相田千秋终于与霍光共事到最后。杜延年论议公平，使朝廷和睦，其行为都类似于此。

冬季，辽东乌桓反叛，汉昭帝派将军范明友领兵前往讨伐。

当初，匈奴冒顿单于击败东胡族，东胡残余部众流散后分别占据乌桓及鲜卑山，于是形成两个部族，世世代代臣服于匈奴。汉武

帝攻破匈奴左翼地区，便将乌桓迁徙到上谷、渔阳、右北平和辽东的塞外地区，令其为汉朝侦察匈奴的动静。汉朝设置了护乌桓校尉一官，负责监督管辖乌桓，使他们不能与匈奴交往串通。到了此时，乌桓势力逐渐强大起来，于是反叛汉朝。后来汉朝获得归降的匈奴人，得知匈奴正派出二万骑兵袭击乌桓，霍光准备派兵拦击匈奴部队，以此事询问护军都尉赵充国的意见，赵充国认为：“乌桓近来多次骚扰边塞，如今匈奴袭击他们，对汉朝十分有利。再者匈奴已很少侵扰掠夺我边界地区，北部边疆所幸无战事，蛮夷部族间自相攻击，而汉朝却发兵邀击，招惹敌寇前来生事，实在不是良策。”霍光又询问中郎将范明友，范明友说可以出击。于是任命范明友为度辽将军，率领二万骑兵从辽东出塞。匈奴当即撤退而去。当初，霍光曾告诫范明友：“大军不可徒劳出塞，如果落在匈奴骑兵之后，那就袭击乌桓。”范明友乘乌桓已被匈奴攻打疲惫之机发动攻击，斩杀俘虏乌桓叛兵很多。匈奴从此大为惶恐，不再敢向汉朝出兵了。

元凤四年（甲辰，公元前 77 年），春正月，汉昭帝举行加冠大典。丞相田千秋去世。

当时朝政大事全部由大将军霍光一人做决定。田千秋身居丞相之位，谨慎忠厚自保平安而已。

二月，汉昭帝任命王訢为丞相。夏五月，汉文帝祭庙正殿失火，汉昭帝身穿素服派官员负责修复。

汉昭帝及群臣上下一律身穿素服，派出中二千石的官员，率领左右前后中五校令所属工匠前往修复，六日之后修缮完毕。

大赦天下。朝廷派遣特使引诱楼兰王安归，诛杀了他。

当初，楼兰国王去世，匈奴最先得知，立即将在匈奴充作人质的楼兰国王子王安归护送回国，使他得以即位成为新的楼兰国王。汉昭帝下达诏书命令他来长安相见，楼兰王安归推辞不肯来。后又受匈奴的离间，多次拦杀汉朝的使者。担任骏马监的傅

介子出使大宛，汉昭帝下诏书责令他顺便去质问谴责楼兰国王安归，楼兰国王表示愿谢罪臣服。傅介子回长安后，对大将军霍光说：“楼兰国反复无常而不加诛杀，就无所惩戒。我愿前去刺杀他，以此向西域各国显示汉朝的权威。”大将军霍光禀告汉昭帝后派傅介子上路。傅介子携带金银财宝等，宣称要赏赐外国君王，以此为名来到了楼兰。楼兰国王贪图汉朝的金银财宝，就前往会见汉朝特使。傅介子与楼兰国王共坐对饮，乘其酒醉之时，对楼兰国王说：“汉朝天子让我秘密报告大王。”楼兰国王起身，随傅介子进入后帐中，两名壮士突然从背后刺杀楼兰国王，并斩下他的首级，用驿马迅速传送到皇宫，悬挂在未央宫北门外。汉朝立安归之弟尚在汉朝的尉屠耆为楼兰国王，并改其国名为鄯善，为他颁刻印章，将宫女赐给尉屠耆做夫人，又为他准备好车马、辎重，由丞相率领文武百官送至长安横门之外，祭路神后设宴饯行，送他回国。尉屠耆国王自己请求说：“我们楼兰国有座伊循城，那一带土地肥沃富饶，希望汉朝派一位将军在此屯田聚积粮谷，使我得以借重汉朝的军威。”于是汉朝派遣军吏、士卒到伊循城屯田，以镇抚鄯善国。汉昭帝封傅介子为义阳侯。

元凤五年（乙巳，公元前76年），夏季，大旱。征调有恶迹的青少年、逃亡的官吏到辽东服役屯田。冬季，大雷震耳。丞相王訢去世。

元凤六年（丙午，公元前75年），春正月，修筑辽东、玄菟二城。

夏季，大赦天下。乌桓再次侵犯边塞，朝廷派度辽将军范明友领兵出击。冬十一月，汉昭帝任命杨敞为丞相。

元平元年（丁未，公元前74年），春二月，汉昭帝下诏书将七岁至十四岁百姓人头税减少十分之三。天上有流星，大如月亮，所有星辰都追随它向西运行。夏四月，汉昭帝在未央宫去世。大将军霍光承受皇后的诏令，迎接昌邑王刘贺到长安。六月，刘贺继承皇位，尊奉皇后为皇太后。

汉昭帝逝世后没有儿子。当时汉武帝的儿子只有广陵王刘胥还在，群臣都想拥立广陵王继承皇位。然而刘胥本人由于行为不合礼法，汉武帝不肯重用他；大将军霍光为此而心中不安。有位郎官上书朝廷，宣称：“周太王废弃长子太伯，立太伯之弟王季为继承人；周文王废弃长子伯邑考，立伯邑考之弟武王为继承人。只要适合继承王位，即使废长立幼也完全应该的。广陵王刘胥不能继承皇位。”霍光即日接受了皇后颁发的诏书，迎接昌邑王刘贺到达长安的官邸。刘贺是昌邑哀王刘髡之子，一向狂妄放肆，所作所为毫无节制。汉武帝丧期中，刘贺依旧外出巡游狩猎不止。中尉王吉上书劝谏说：“大王不爱研读经书，贪图安逸游乐，屡次以柔软脆弱的尊贵身体，去承受辛勤劳瘁的烦苦煎熬，这不是用来保全寿命的良方，也不是用来进取仁义的高招。在宽广的殿堂之中，细软的毛毡之上，明师指导于前，勤学诵读于后，研讨上至唐尧虞舜之际，下及殷周兴盛之时，考察仁义圣贤的风范，学习治国安邦的道理，欣然发愤忘食，使个人道德修养日新月异，休息时俯仰身躯、屈伸肢体以利于体态的健美，专心致志、养精蓄锐以适于调合心神。大王果真能留意此道，那么心中将产生尧、舜那样的志向，身体将获得伯乔、赤松子一般的长寿，福祿齐来而封国安定了。当今皇上仁义圣明，一直思慕先帝不曾懈怠，对于修建宫殿别馆、园林池塘及巡游狩猎一类乐事都没有兴趣，大王应该日夜想到这一点以便秉承圣上的心意。诸侯王中血缘关系上，没有谁比大王更亲近皇上的了，论亲属关系大王如同皇上的儿子，论身份地位大王可是皇上的臣子，一身兼有两种角色其责任重大。大王应广施恩爱推行仁义，稍有一点细微过失，被人报告皇上知晓，都不是享有封国之福。”昌邑王刘贺便下令说：“中尉王吉极为忠诚，屡次弥补我的过失。”命侍从赏赐中尉牛肉、美酒、干肉等以示嘉奖，而自身依然放纵如前。郎中令龚遂忠厚刚毅，坚守原则，对内不断规劝昌邑王，对外责求封国丞相和太傅尽职，还引经据典，陈述利害，以至于声

泪俱下，忠贞耿直不止。昌邑王刘贺曾经与车夫、厨师无限度地游戏取乐，龚遂入宫晋见刘贺，痛哭流涕地用双膝跪着行走到刘贺面前说道：“大王知道胶西王刘端为什么灭亡吗？”刘贺说：“不知道。”龚遂说：“我听说胶西王刘端身旁有个阿谀奉承的臣子叫侯得，胶西王的作为像夏桀、商纣一样暴虐，而侯得却认为像唐尧、虞舜一样圣明。胶西王最欣赏侯得的阿谀奉承，经常与他同寝共处。唯因听信侯得的谗言，以至于落得身败国亡的下场。如今大王亲近奸佞小人，逐渐沾染邪念恶习，当此存亡的关键时刻，不可不慎之又慎。我请求挑选通晓经书品行端正的郎官与大王一起生活，坐则诵读《诗经》《尚书》，立则学习礼仪举止，这对大王应更有益。”昌邑王刘贺答应了他。龚遂便挑选郎中十人侍奉刘贺，几天之后刘贺就将他们驱逐赶走了。刘贺曾见到一只白色大狗，脖颈以下似人身，戴一顶舞蹈演员使用的方山冠，为此事而询问龚遂，龚遂说：“这是上天下达的警告，说您身边的亲信之人都是戴着人帽的狗呀！赶走他们才能生存，不赶走他们就要灭亡了。”刘贺又见到一只大熊，可左右侍从谁都没看见，再次询问龚遂，龚遂说：“熊是山林中的野兽，竟然突入王宫；恐怕王宫将成空屋，此乃危亡的征兆。”昌邑王仰天长叹道：“不祥之兆为什么屡次出现？”龚遂叩头说道：“我的忠心使我不敢隐瞒真相，因而屡次提到危亡的警告，大王感到不快。可是国之存亡，又岂是我的话语所能决定的呢！敬请大王自己好好想一想，大王诵读《诗经》三百零五篇，其中说唯‘人事’恰当，‘王道’才能周备，而今大王的所作所为符合《诗经》的哪一篇呢？大王身居封国诸侯王，行为比平民百姓还污浊，以此求生存很难，以此求灭亡太容易了，大王应当深思明察了。”刘贺始终不肯悔改。等到征召刘贺继承皇位的诏书送达时，正值初夜将近一刻，刘贺在火烛下打开诏书。中午刘贺出发前往长安，黄昏时就到定陶，走出一百三十五里，沿途不断有随从人员的马匹相继累死。王吉上奏劝戒刘贺说：“我听说商高宗武丁在居丧期间，三年内没

开口说话。如今大王因丧事而受征召，应当日夜哭泣悲哀而已，千万谨慎不可发号施令！大将军霍光仁爱、勇智、忠信的品德，天下无人不知。希望大王能依靠大将军，尊敬大将军，朝政大事全听从大将军的安排，大王自己只需垂衣拱手无为而治当皇上而已。”昌邑王到达霸上，朝廷派大鸿胪到郊外迎候，侍奉刘贺换乘皇帝专用的御车，刘贺命郎中令龚遂陪伴乘车。抵达广明、东都门时，龚遂说：“按照礼仪，奔丧的人看到国都应该痛哭。这里已是长安外郭的东门了。”刘贺说：“我咽喉疼痛，不能哭。”来到城门之前，龚遂再次提醒他，刘贺却说：“城门与郭门一样。”将到未央宫东门外了，龚遂又说：“昌邑国吊丧的帐幕就在此处了，大王应该下车，朝着门阙而面向西方，伏地痛哭极尽哀伤之情而后止。”大王答应道：“好吧！”到了灵堂，依照礼仪哭拜。六月，刘贺接受皇帝玉玺绶带，承袭帝位。

汉昭帝安葬于平陵。昌邑王刘贺有罪，大将军霍光率领群臣奏明皇太后，废黜刘贺。

昌邑王刘贺即位后仍荒淫嬉戏毫无节制。原昌邑国官吏都征调到长安，有的破格提拔授给高官。龚遂进谏请求驱逐这些人，刘贺拒不听从劝告。太仆丞张敞也上书劝说：“陛下正值盛年而初即皇位，天下人无不拭目以待，侧耳倾听，静观朝政风化的动向。辅国的大臣尚未获得褒奖，而昌邑国来的驾车小吏先得升迁，这实在是大过失呀。”刘贺仍不听谏。大将军霍光忧愁烦恼，就向亲信的旧部属大司农田延年询问对策，田延年说：“大将军身为国家柱石，既已看出此人不行，何不禀告太后，更改选一位贤明圣主拥立他呢？”霍光问：“如今正想这样办，不知历史上曾经有过这样的先例吗？”田延年说：“当年伊尹为商朝相，曾废黜了太甲以便安定国家；后世称赞伊尹忠心为国。大将军若能照此办理，也就成为汉朝的伊尹了。”于是霍光命田延年兼任给事中，又与车骑将军张安世秘密策划。刘贺外出巡游，光禄大夫夏侯胜挡在御车前面劝谏道：